

製衣工友們請留意 國際婦女製衣業工會 I.L.G.W.U. 是你的工會

如各位有任何工作或薪資不合理問題的話。請來電話：六八四·七五七七 或親臨一〇二室一一九號片打西街。我們會替各製衣工友解決及提供一切勞工問題。而一切絕對保密。

編彙則準備僱詩卑

新法案

根據BC省僱傭法案(一九八一年)，有關僱員之最低薪金，工作時間，逾時工作(加班)，休假及分機休職等，均已重新修訂，使僱員獲得更為妥善之保障。同時有關僱主方面之責任，亦加以詳細解釋。

最低工資

自一九八〇年十二月一日起，BC省勞工廳規定，僱員之最低工資額，不論性別，分別增加如下：
年齡在十八歲及以上者——每小時三元六角五分。
年齡在十八歲以下者——每小時三元

日薪僱員之最低薪酬

任何日薪僱員，於開始每日工作後，其薪酬之收入，不得少過四小時之工資。但於上學期間之學生僱員，及因非僱主所能控制之特殊原因，而被中斷工作。此等日薪僱員，每日之最低薪酬，則為不得少於兩小時之工資。

僱員於返工報到後，在未開始工作之前，即被僱主遣回，其最低薪酬則為兩小時之工資。僱員無法完成其任務，或未能遵從勞工廳條例，僱主只需付給該僱員，實際工作時數之工資。

工資保障

僱主於何時支付薪酬給予僱員
僱主每月最低限度，必須支付兩次薪酬，給予僱員。每期工資，不得延至離職後八日支付。當僱員離職後，僱主所欠僱員之有薪假期及工資，必須於六日之內清付。日期由該僱員最後工作之日起計

算。若僱主辭退其僱員，則必須立刻清付所欠僱員之工資，及其有薪假期。

薪金之扣除(DEDUCTIONS ALLOWABLE)

僱員必須用書面，授權僱主，在其薪酬內，扣除若干項目。此等項目包括：工會費，失業保險金，養老金，慈善捐款，及儲蓄計劃供款等。

工資計算說明

僱主於每次支付僱員工資時，必須附有一份工資計算說明，詳細列出該僱員之工資額，加班費，扣除各項之數額，及淨收入若干。除非上述各項有所增加或變更，否則僱主無須另外發出薪金計算說明。



工作時間與休息時間

每日之標準工作時間為八小時。大部份僱員(除若干例外)，每於連續工作五小時後，即享有半小時之膳食時間。任何一位僱員，每周有權作連續不斷廿二小時之休息。

輪值工作

除非有緊急需要，否則僱員於輪值班期之間，必須獲得八小時之休息。而間斷之班期(SPLIT SHIFTS)，則必須於十二小時之內完成。僱主必須張貼僱員之

輪值時間表。如有更改，必須於廿四小時之前通知。除非更動值班時間，導致僱員超時工作則例外。

例外

若僱員之工作或職業，無法或不可能，引用上述法例之條款者，其工作時間與休息時間，將不受法例之管轄。詳情請向勞工廳查詢。

超時工作

僱員每日工作八小時後，仍須加班者，則僱主必須支付加班費給僱員。每日之加班費率如下：

首三小時：一倍半於平常之薪金率
以後每小時：雙倍於平常之薪金率
若以每星期計算，即不包括每日超過八小時之工作時間在內，其加班費率之計算方式如下：

首四小時	照平常薪金率
其次八小時	倍半於平常薪金率
超過四十八小時	雙倍於平常薪金率

每周通常係以星期日為開始。
若於加班期間，包括有公眾假期在內，其加班費之計算，將由特別規定處理。

例外

若干行業之僱員，僱主無須支付加班費用。例如農場僱員，及由僱主負責食宿之家務僱員或管家等。在某種情況下，其他行業，包括公共汽車司機，貨車司機，鐵道工人等，僱主亦可免付加班費用。

年假

僱員於工作滿一年後，最少可獲得兩個星期有薪假期。薪酬以總收入百分之四計算。其他收入包括薪金，佣金，獎金等。其他由僱主自定之小帳，旅行費用，津貼，紅利等，則不包括在內。僱員於連續工作滿五年後，則增加至三個星期之有薪假期，薪酬則以其總收入百分之六計算。若於年假中，包括有公眾假期在內，僱員應另行獲得補假。

公眾假期

大部份之僱員，每年均有權獲得下列九日有薪之公眾假期：

元旦日	耶穌受難節日
維多利亞女皇紀念日	國慶紀念日
BC省日	勞工節日
感恩節日	和平紀念日
聖誕節日	

僱主若需要僱員於上述節日中工作，必需支付加班費，或支付薪酬及另加補假，給予僱員。

公眾假期需要上工之僱員，大部份享有倍半於平常之工資；超出十一小時以上之工作時間，則享有雙倍之工資，更同時得到一日有薪補假。

上述規例，於若干長期或間斷性質之操作，略有出入，詳情請向勞工廳查詢。(省內各地勞工廳辦事處，詳列本指南底頁。)

資格

僱員必須於公眾假期前三十日開工，更必須於該三十日內，有十五日上工紀錄，方始有資格享受上述公眾假期帶薪休息，或補薪補假之權利。以聖誕節為例：僱員必須於十一月二十五日開工，更於聖誕節前最少上工十五日，方會享受有薪假期之權利。



分機休職及職位保障

身懷六甲之女僱員，享有分機休職以及職位保障之權利。只須附上醫生證明，待產僱員可以向僱主以書面申請連續十八星期之分機休職。無薪的休職，通常由預產日期前十一個星期，延續至產後第六個星期。休職之長短，由僱員視需要而定。休職期間，勞資雙方共同負擔之各項福利計劃，僱員必須依期繳交應付之費用，僱主必須維持僱員應享之一切權益。僱員產後復工，僱主必須安置僱員於原來或相等之職位。
勞工廳另有討論分機休職之專題小冊，可供參閱。



解僱

未經書面通知，僱主不能令僱員，另謀高就。

(1)連續就職最少已有六個月之僱員，必須於解僱前兩星期，得到通知；
(2)就職已滿三年之僱員，必須於三星期前，得到解僱通知；多滿一年，再增加一星期之通知日期，如此類推，最多以八星期為限。

假如未及通知，僱主必須支付相等薪酬之遣散費；又假如僱員未放年假，解僱通知必須包括年假，或者支付相等之薪酬。

免解僱通知

下列情況，僱主無須發出解僱通知：

- (1)僱員自取其咎之革職；
 - (2)天災人禍；
 - (3)特別計劃或特別期限之僱員；
 - (4)臨時解僱；
 - (5)僱員拒絕合理之調職。
- 假如於連續二十星期內，一段時間內，臨時解僱之時日不超過十三星期，不作終止僱傭關係論。
鐵路僱員及建築業工人，由於工作性質各異，不受上述規例所限。
勞工廳另有討論解僱之專題小冊，可供參閱。

投訴及上訴

任何僱員，假如認為僱主觸犯新法案規例，可以有權向勞工廳僱傭部門投訴。僱傭部門依法進行調查，假如證明投訴屬實，將會令僱主加以糾正；如若僱主置之不理，則交由僱傭部門最高層級裁決。

僱員保障

新法案禁止僱主，向運用投訴權力之僱員，採取解僱或停工等處分行動。新法案又禁止僱主虛構用途或設下騙局，引誘僱員簽份外之工作。
僱傭部門又協助僱員審度待遇是否公平，或者職責性質，工作薪酬，是否名實不符。如若僱傭部門判定投訴得直，會令僱主遵從法案規例。



僱主檔案紀錄

僱主必須用英文保存一份僱員檔案，詳細紀錄僱用日期，每日工作時間，年假及公眾假期，薪酬率，工資支付，扣除項目等資料；僱主紀錄又要高明僱員之姓名，地址，出生日期及職位。
僱員解僱後，該僱員的資料，僱主要繼續保留十二個月。
受僱為多戶住宅管理人的僱員，僱主必須於新水冊上，詳細書明僱員身份。

張貼僱傭準則規例

僱主必須於工場當眼地點，張貼一份僱傭準則法案之規例。僱傭準則之印本，可向附近勞工廳辦事處索取。

廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

鮮肉、燒烤 八五折

- | | |
|---------|------------|
| 白菜乾 | 每包 59¢ |
| 頂大粒花生 | 每磅 79¢ |
| 清補涼 | 每包 79¢ |
| 陽江薑豉 | 每盒 99¢ |
| 北京人參白蘭地 | 每枝 \$5.99 |
| 紹興花雕酒 | 每枝 \$5.50 |
| 永利威玫瑰露 | 每枝 \$8.99 |
| 出前一丁 | 每盒 \$11.50 |
| 青仁烏豆 | 每磅 75¢ |
| 長春齋頭 | 兩罐 55¢ |

CASINO NIGHTS

星期三至五
九月18, 19, 20
7:30 p.m.
at the
SANDMAN INN
1110 Howe Street

10 拾21點
5 拾輪盤
New Casino Games!

注碼限額 \$5
現場有門券出售 \$3

SOUND AND LIGHTING Systems by Roscoles

INFO CALL 291-WINS
Casino proceeds to YWCA and Prader-Willie Syndrome Association

本報廣告效力宏大

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功能消除眼膜內障，根治眼障，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生藥於介紹採用 香港發行：電話八一九〇〇六六
新宗義補眼丸 久服見功！
中國補藥之王。名震中外。專醫男子虧弱，體弱空虛，有心無力，水火不濟，工作過度，神經衰弱，氣血兩虧，發育不全，先天不足，後天失調，夜多夢，腰酸背痛，兩腿無力，精神不振，百發百中，奏效如神。

代理：溫哥華僑信參茸行
加拿大各埠藥行均有代售

國際車身修理公司 電話：874-1960 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。

I.C.B.C.
一律七五折
酬賓

星期一至星期六營業
8:30 am — 6:00 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON GIANG

陳學明法律公証人事務所 已於八月六日正式開業

專辦房屋、生意買賣手續及其他法律文件、例如房屋(地產)按揭、授權書宣誓書、合法更改姓名、辦理遺囑及領取護照手續。歡迎查詢。

辦公時間：星期一至五 上午九時至下午五時
其他時間可預約
地址：片打東街八十八號二樓(即多倫多道明銀行樓上)
電話：六八四·八八九一

棠氏東房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

◎免費估價
◎取價從廉

修理：WASHERS DRYERS, REFRIGERS, FREEZERS, RANGERS

乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

獨家總代理 新到

飛枝島特產
潔淨靚海參片
原條中海參
男庄晴雨鞋
女庄塑膠涼鞋
男女塑膠拖鞋
全部特價
八折

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685-9612